

Walem K.325a.

1. az dē ki:kəs nē stē:ikər - of : klampər zi:n emē zē sXrik
2. ma:ənē vrint ez dē blumē ga:n girtē
3. tē.gəwo.rəX - of : na: - spinē zē ni mi:ər as mē mafi:nē
4. spō:ē es lastēX wærək
5. up da sXip krē:igē zē bēsXymēld bru:ət
6. dē sXra:ənwærəkər ē:i nē splintər in zēnē vijər
7. dē sXipər lækstē zēn lipēn af
8. in da fabrik es niks tē zi:n
9. kum nē ki:ər i:r mē kint
10. ba:əs tapt ɔns fi:r pintē bir | pintfəs |
11. brɔnd ɔns twi:ē kilo. kri:kē | krikskēs |
12. zēmē mē alē gəva:əvənē dra:ē listərs wa:ən ɔ:ətXədrɔŋkē
13. a dra:əgdē ma:ē mē nē stuk
14. ik em zēj kni: gəzi:n
15. vastēna:əvət wart ni fA:əl nimi:ē gəfi:st
16. iX bēm bla:ē dak mē alē ni mē:igəga:ē zēn
17. ik em et ni Xēda. zalē juX
18. dēn di:ē di dər afkumt
19. ən spinəkup - (*Schertsend* :) mi:kē lanjəpu:ət - ə spinənet - ook : ən spinəkup - ən aləfma:n
20. əj klak - vərve:ē - nēm bamt - nē padəstu:l - ən a:uX - nē vas - nē pē:ipəl -
21. di:ē kade:i de:iden i:elē wē:ərəlt fiXtē
22. ksal a. pē:igəlt:əs Xē:i:vē
23. mjalantu fA:əl a: sXē:ipən afbre:əkē
24. aje. fan zē lē:vē nē ki:ē nēm be:it Xat
25. gəft ma twi:ē bri:ē sti:ənē - bri:ər - dē bri:ətstē -
26. da monəment sta:to nē mi:ē
27. di:ē vent ē:id ē lē:i:vē gəlak as nē gru:ətēn i:ər
28. lysifær iX in dēn e:iməl ni Xēble:i:vē
29. dē sXɔ:əlkindərə zēn mētē mi:əstər nō: dē zi:ē gəwē:st
30. ikan tōX ni ko:mē vA:i dak Xəri:ət sēn
31. dē bi:əstē driŋkē gē:ərə lē:zēmē:əl
32. a kani Xō: wærəkē - zēj kē:əl du si:ər
33. stək nē ki:ē nē stē:əl in di:əm bēsēm
34. nē:ē mē tē kē:igəls wartər nēmi gəspəlt
35. ē:ila kēm al twi:ē ki:ərən up a. gərupē
36. di pē:ər is ni ra:əp - du zit nōg ə wit kē:iniŋkskēn in
37. zē zēn wēX nu tfelt
38. zē:i em i:st sē gəlt aləpən updu:n
39. a zalt nu:ət ni wa:əd brɔŋē
40. ziX dæləft fan ər mēləkwa:ət
41. dē man myit sēn vra: bēsXærēmē - *Platter* : dē vent ...
42. in tsXelt swamēn es Xēva:ər:lē:ək
43. ajez ærəg umdat em stærək is
44. wælē mytē dō dæləft fan emē - ən gælē dander ē:ləft
45. aləp nē ki:ər da bət upafē
46. unzē mætser esuē vət az ə værəkē
47. zē sprinən umtər twætst vA:i ən wadiŋ
48. dēn ɔvni:r zal dēm bu:əm əŋkē
49. dujest et fenstər tu:.
50. ŋbēgintē klipē vē dē vry:Xmis - du:emis - tlōf - ...
51. ən sprā: - vasəslibər - ...
52. dē soldɔ:r.utēn emēn da wa:əf ər ɔ:r.ər afXēsne:ē
53. zē va:ədər ē:tēm zēs jō:r.ər lō:r.tē nō tsXo:əl gō:r.ən - ook : zē vō:ər (*plat.*) -
54. kēm əd əm afXərɔ:r.ē zuē la:ət lanstwa.utər tē ga:un
55. vē:lē vjæ:zē zidē ni fA:əlanjstir - of : lanstē:s kantē
56. jæ:rē putē zēni fA:əl wæ:ət
57. dēn ɔ:u:vəpa:əl stō:r.d in dē jæt
58. in mæ:ərt est nōX tē kat um:stēm bal tē spē:əlē
59. di kē:s Xēfd ə klē:ər liXt ē
60. a truk mētē fæ:ət fan tɔpjæt
61. in di:ən ta:ət kwamde gælēn alē jō:r.ərə nō dē kērəmis
62. dē pə:ətər za: dad ɔns i:ər vōlməkt is
63. gē za:Xt ma wəl mō gē wildē te:gē ma. ni spre:kē
64. dē zwa:ələmē zalē gən tryXko:u:mē
65. gōdē ga. vanda:X ni mētē ka:ətē spē:lē
66. e:itē zu:ək Xē:rē kē:əs
67. zēnē mōtā:r es kaput - a lē:i stil -
68. tis nē wærəmēn daXēwē:st - ən tis nē stilēn a:əvət | zy:t |
69. da manəkē lyəpbærəvyts
70. tər is nēm bəst in dē krō:ək
71. ik wa. datē faktā:r nēm bri:f bruXt
72. kēm pa:ən ɔ mæn ət
73. ikan mē Xi:ən dwæ:zē mēnsēn um
74. na vir y:rē spanēmē tɔpjæt in dē nif kar
75. kēm əm bətjē kats - va vēi dē nu:n al
76. dē zoc:u:n van dē ka:iniŋk iX u:ək solda:ət Xēwē:st
77. wētē ga. gi:ənēm bō:uXma:kər wu:ənē
78. di ru:zēn emē lanjē dō:rəs
79. kXəlū:əfər grnē sikəpit - of : niks fan
80. et kinəkē waX du:ət fēi dasət kōstē du:əpē
81. zēn u:ərən ən zēn u:əgē lu:əpē
82. ər dōXtərəkēn es mē ə kārēfkē na ŋbōs Xam brēmbe:əzē plykē
83. dēz ən spat fan di li:ər
84. a zētē zēn stro:u:t ɔ:u:pē
85. et fulək suXt ni andərX as Xelt ən ra:əkdum
86. alē munt ez dry:əX fan dēn dast
87. di:ē wēX lyəpt sXi:əf - tiX um lanst Xindər
88. ikōXt fē dē kla:ənēn ən truməltjē
89. dēm buk es Xēstarəvē van əŋ kast in tē sli:kē
90. zē li:kē was kat ən gu:
91. in dē lumərtēn iX ŋbēst
92. nē sXytər myt Xu. kynē mikē
93. zy:k nē ki:ē na ma:ənēn u:t
94. ik wē:it ni wō: dak ən myt Xan zy:kē
95. nē ku:lē kēldər is Xu. fē ŋbir
96. ik myst ɔsēmbly:triŋkē vēi tē vərstrafē
97. kmyt i:st et fu:ŋjər in dē stal vy:rē
98. mēm bry:r was my:X
99. dē mēləkbu:r mōkt nē gru:ətēn tur
100. da bō:u:tərmēlək iX dyn ən zy:r - sty:rtər əm:ē:i tryX
101. wē za:ē di:ē pyt kynē vylēn up ən y:r
102. ajez alta:ē kōrēkt - ... ə pynt - ...

103. a kumt nu.ət Xmə mənɣ:tə la:ət
 104. in itəlɣə zenər bæɣəgə di vɣ:r spa:və
 105. dɑrəfdə gɑ. dɔ:r up dɑ:və
 106. im bu.əm ɛm zə styk fan də bryχ:əvɛ:rə
 107. gə myt ɔnzə vɑ.ələn is kɔ:uɑmə kɔ:r.ərə
 108. aɣs fa lɑ.ivə gɛkɔ:uɑmə mɛ ɛn guɣ bas χelt
 109. di dɔ.ər ɛs fam by:k χəmɔkt
 110. ɛ gɛtrɑt wɑ.əf myt kynə nɔ:ə
 111. kɛm i:r gæs χəzɔ:r.ət - mɔ twas χi.ə gu sɔ:r.ət
 112. dɛm brɑ:vər zɛ.i dat nɔχ tɛ di:r is fə tɛ bɑ:və
 113. bakə - iχ bak - gɑ. bakt - a.ə bakt - bakt ɛm -
 wælə bakə - iχ baktə - gɑ. baktə - a.ə baktə -
 wælə baktə - wæln ɛmə gɛbakə
 114. bi:ə - ik bi.ə - gɑ. bi.ət - a. bi.ət - wælə bi:ə -
 bi.ə wælə - iχ bɔ:ɔdɛ - ik ɛm gɛbɔ:ɔ - bɔ:ɔdɛ
 zələn u.ək -
 115. tiʃ ɛ klɑ.ən ma tɛz ɛ fa.ən
 116. i: kynd a:rə kra.əgən up də mæt
 117. aɣs. χəzɛ.tat ɛn up ma. zal pa:zə
 118. ət ma:sə zɛ.i dat ɛm gɛlɑ.ək at
 119. dər wɑ:ərə vɑ.əf prɑ.əzə
 120. ɔndər di.ən a.ək ligə vɑ.əl a.əkəls
 121. twɑ.ətər zal gɔ:r.n zo.ə - tso.əd al
 122. ət u.ə is nɔχ:ry:n - tis nɔχ mɔ:r zy.əst afχəmɔ:r.ət
 123. majɔnɛ:s ma.kə zə mɛtən duɣər van ɛn a.ər
 124. dɑ bu.əməkə zal dɔ:r moɣlə.əkynə grujə
 125. də pastu.ər ɛ. χujə wɑ.ən
 127. tɛlək spat ɔ.ətən ɔ.ər van də kuj
 128. də kastər lat fə də krɔ.əsə
 129. də bərəs fan də krɔ.əwɑ.əgə bɔ.əgə van tχəwiχt
 130. suməgə mɛnsə snytən ɛt
 131. sɛmən bunt ɛm blɑ:t χəsla:əgə
 132. də sa:ʃ ɛz ɛm bɛtʃə flɑ:
 133. də sni.ə lɛ.tik
 134. tis lɑŋk χələ. dak a nɔχ:ɛzi:n ɛm
 135. ni.po.rɔt wɑrd ɛn i:əl ni:f stat
 136. du:n - iχ dynət - gɑ. du.dət - a.ə du.dət -
 wælə dynt - gɑ. du.gət - zələ dynt - iχ de.iət
 - gɑ. de.idət - a.ə de.idət - wælə de.iət - gælə
 - of : gɑ.ə de.idət - zələ de.ət - dɛ.i kɪk datə -
 de.t ɛn tɛmɑ.ə - de.iə zələ dɑ mɑ:ə
 137. dy.əpə of : du.əpə - ɛn dy.əpkli.ət - də du.əpfunt
 138. dɑsə - ɛ dɑst - a dɑstə - aɣɛ. χədɑst
 139. binə - iχ bin - gɑ.ə bint - a.ə bint - wælə binə
 - gɑ.ə bint - zələ binə - bint ɛm - buntɛm - ik
 ɛm gɛbu:nə
 140. *Locale landmaten* : ɛn ruj (?) - nɛm byndər -
 141. *Waternamen* : də ne.it - də vɑ:ət fa lɑ.əvə -
 də de:əl - də zen - də rypəl - də mɛ.ərspytə -

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is wɑ:ləm

De inwoners heeten wɑ.ləmɛnɛ:rs

Geen bijnaam.

Het aantal inwoners op 31-12-34 : 1.568.

Taaltoestand. In tɑrəp (een deel van het centrum, aan de brug heet men de bryχ) en in batəmbruk spreekt men hetzelfde dialect.

In den dagelijkschen omgang wordt weinig beschaafd Nederlandsch gesproken. Fransch wordt hier niet gehoord. Veel werklieden vinden hun bezigheid in de A. W. W. (Antwerpsche Waterwerken). Talrijke meubelmakers gaan dagelijks naar Mechelen per fiets.

De Waalemsche warmoezeniers bezoeken vooral de markten te Mechelen.

Zegslieden. 1. G. Goedhuys; 24 j.; leeraar M. O.; hier geboren; ouders van hier; heeft hier steeds verbleven; spreekt met de inwoners gewoonlijk dialect.

2. André De Koninck; 10 j.; hier geboren; V. en M. beiden van hier; heeft hier steeds verbleven en spreekt altijd dialect.

3. Mijnh. en Mevr. Krauwels; beiden van Walem; hebben ook geholpen bij de opneming.